



EasyVent

**Montageanleitung
Installation manual
Instructions de montage**



Informationen zur Sicherheit

	<p>Alle in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen müssen vollständig zur Kenntnis genommen und strikt eingehalten werden. Nur so ist die einwandfreie Funktion des Produkts gewährleistet.</p> <p>Bei Fragen, z. B. in Bezug auf eine spezifische Montageanordnung, wenden Sie sich bitte direkt an ATEX.</p>
	<p>Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Arbeiten gründlich durch</p> <p>Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise für die Berstscheiben.</p>

Der Anlagenbetreiber ist für die fachgerechte Installation und den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Explosionsschutzeinrichtung verantwortlich.

Safety information

	<p>All instructions contained in this manual must be fully understood and strictly followed. This is the only safe way to ensure the proper functioning of the product. If you have any questions, e.g. regarding a specific mounting arrangement, please contact ATEX directly.</p>
	<p>Read this manual thoroughly before starting work.</p> <p>In addition, follow the safety instructions for the bursting discs.</p>

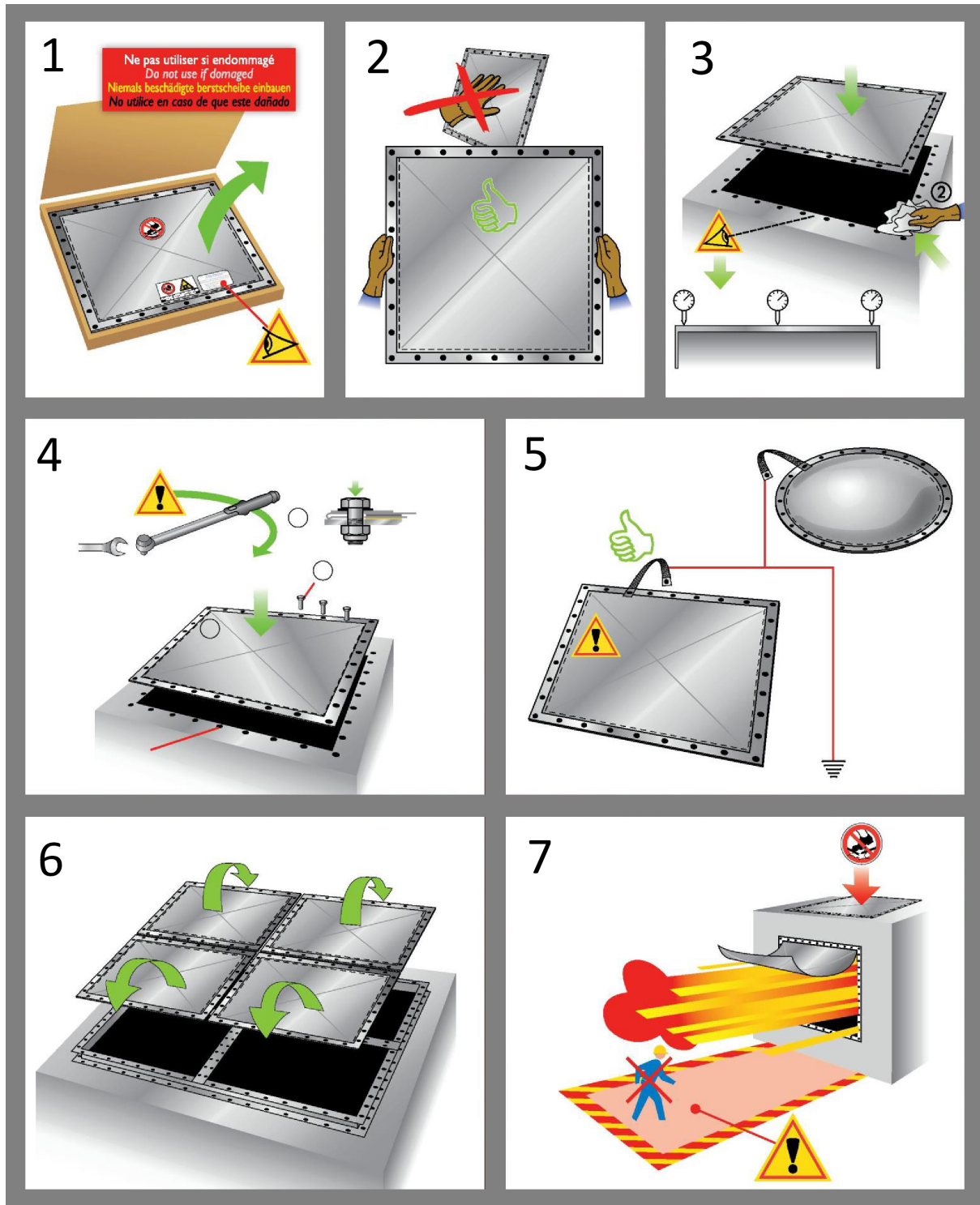
The plant operator is responsible for the correct installation and proper use of the explosion protection device.

Informations sur la sécurité

	<p>Toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être parfaitement comprises et strictement suivies. C'est le seul moyen sûr de garantir le bon fonctionnement du produit.</p> <p>Si vous avez des questions, par exemple concernant un montage spécifique, veuillez contacter directement ATEX.</p>
	<p>Lisez attentivement ce manuel avant de commencer à travailler.</p> <p>De plus, suivez les instructions de sécurité pour les disques de rupture.</p>

The plant operator is responsible for the correct installation and proper use of the explosion protection device.

Montage



- Die Inbetriebnahme der Schutzeinrichtung / Berstscheibe darf in EX-Zonen nur durch befugtes Personal unter den in diesen Zonen geltenden Sicherheitsbestimmungen durchgeführt (Explosionsgefahr).
- Die Berstscheiben müssen zwingend geerdet werden (Erdungslitze)
- Die Berstscheiben mit dem folgenden Befestigungsmaterial befestigen:
Schraube H M8<>M10 A2 (DIN933) Sicherungsmutter M8<>M10 A4 (DIN985)
- Es ist empfehlenswert, ein Sicherheitsgitter (Sturzschutz) für die großen Berstscheiben, die horizontal liegen, zu installieren (zum Beispiel Silodach).
- Die ATEX EasyVent - Produktreihe (Schutzsystem) entspricht der Richtlinie 2014/34/EU
- Die Einhaltung der wesentlichen Sicherheits- und Hygieneauflagen wird gemäß den folgenden Normen sichergestellt:

EN14491/2006 EN14797/2006 EN14994/2007

- Der Wert des $K_{g \max}$ oder des $K_{st \max}$ hängt vom Mindestvolumen (V) des zu schützenden Geräts ab (siehe kubisches Gesetz). Beispiel: mit D' Staub $K_{st \max} 500 \text{ bar} \cdot \text{m/s} - V > 1 \text{ m}^3$
- Der maximale zeitliche Druckanstieg $dp/dt \max$. "D" Staub beträgt $500 \text{ bar} \cdot \text{m/s}$.
- Der maximale zeitliche Druckanstieg $dp/dt \max$. „G“ Gas beträgt $130 \text{ bar} \cdot \text{m/s}$.
- In regelmäßigen Zyklen sind vorbeugende Besichtigungen auszuführen (die Zyklen sind gemäß den Bedingungen auf dem Standort festzulegen), um jede Anomalie frühzeitig zu erkennen, die durch Störungen der zu sichernden Anlage (Schwingungen usw.) oder Witterungseinflüsse verursacht werden. Bei dieser Besichtigung müssen Staubablagerungen vorsichtig entfernt werden.
- Eine Explosion soll nicht nach außen geleitet werden, wenn toxische, korrosive, reizauslösende Produkte oder Bestandteile mitgeführt werden können. Gase, Stäube oder Verbrennungsprodukte können die unmittelbare Umwelt dieser Gefahr aussetzen. Außerdem dürfen keine Partikel, die eine Gefahr für Menschen und Umwelt darstellen, freigesetzt werden.
- Der Benutzer muss für die ordnungsgemäße Entsorgung der EasyVent - Berstscheiben sorgen und die Bauteile je nach ihrer Beschaffenheit (rostfreier Stahl, Dichtung usw.) bei den zuständigen Sammelstellen abgeben.

WARNUNG: Falls die gelieferte Berstscheibe für den Explosionsschutz keinen integrierten Rahmen hat muss ein passender Rahmen installiert werden.

Wartung

Um eventuelle Beschädigungen rechtzeitig erkennen zu können, müssen regelmäßige Kontrollinspektion durchgeführt werden (In Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen im Werk)

INSTALLATION ATEX EASYVENT

english

- The equipment in the ATEX area must be operated only by staff qualified in the safety provisions concerning this area (EX)
- The panel must be earthed (earth braid).
- Fix the panel with the following type of bolts :
Bold head H M8<>M10 A2 (DIN933) Lock nut M8<>M10 A4 (DIN985)
- It is advisable to install a safety grid (against falling) for the large horizontally-placed panels (eg. silo roof).
- The range of EasyVent (protection system) panels complies with directive 2014/34/EC
- The respect of the Essential Health and Safety Requirements is ensured by compliance with:

EN14491/2006 EN14797/2006 EN14994/2007

The value of Kg max or Kst max are mutually dependent of the minimum volume(V) of the appliance to be protected (see cubic law G or D). For example with " D " dust: Kst max: 500 bar.m/s - V 7 1m³

- The upper speed limit of pressure raising dp/dt max " D " dust is 500bar/s
- The upper speed limit of pressure raising dp/dt max " G " gas is 130bar/s

- Make a periodical inspection visit (inspection frequency to be defined depending on the site conditions), to isolate and problem on the panel caused by the disturbances of the installation to secure (vibration, etc.) or by external influences. During this visit, dust build-up should be cleaned with care..
- The explosion discharge should not be operated with products or compounds considered as toxic, corrosive, irritating, carcinogenic, teratogenic or mutagenic are liberated. Gas, dust as well as combustion products are liable to expose the immediate environment to this type of danger. Moreover no particle liable to constitute a danger to human health should be liberated.
- The user should make sure the EasyVent panel at the end of its life is dumped properly, and should give the components to specialised collection centres following their nature (stainless steel, seals, etc.).

WARNING: If the explosion vent panel supplied does not have an integrated frame, a suitable frame must be installed.

Maintenance

In order to be able to detect possible damage in time, regular control inspections must be carried out (depending on the operating conditions in the facility).

INSTALLATION ATEX EASYVENT

français

- La mise en service des équipements en zone ATEX, doit être réalisée par du personnel habilité aux dispositions de sécurité concernant cette zone (EX).
- Réaliser impérativement la mise à la terre du panneau (tresse de masse).
- Fixer le panneau avec le type de boulonnerie suivante :
Vis tête H M8<>M10 A2 (DIN933) Ecrou frein H M8<>M10 A4 (DIN985)
- Caractéristiques joint: Joint standard EPDM noir (-40°...+80° C°) — Joint en option silicone FDA (-60°...+200°C°)
- Il est conseillé d'installer une grille de sécurité (antichute) pour les grands panneaux placés à l'horizontale (ex: toit de silo).
- La gamme des panneaux EASY VENT (système de protection) est conforme à la directive 2014/34/UE
- Le respect des Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé est assuré par la conformité à :

EN14491 / 2012 EN14797 / 2006 EN14994 / 2007

- Les valeurs du Kg max ou du Kst max sont interdépendantes du volume(V) minimum de l'appareil à protéger (Voir loi cubique G ou D). Exemple avec " D " poussière : Kst max : 500 bar.m/s - $V > 1m^3$. - La vitesse limite de sollicitation de montée en pression dp/dt max " D " poussière est de 500 bar/s pour un $(Dh) \leq 1,2$ ou 300 bar/s pour $1,2 < (Dh) \leq 1,5$. - La vitesse limite de sollicitation de montée en pression dp/dt max " G " gaz est de 130 bar/s pour un $(Dh) \leq 1,2$ ou 50 bar/s pour $1,2 < (Dh) \leq 1,5$.
- Réaliser périodiquement une visite de contrôle préventive (fréquence de contrôle à définir selon les conditions du site), afin de dépister toute anomalie sur le panneau, causée par les perturbations de l'installation à sécuriser (vibration,...) ou par les influences externes. Lors de cette visite, il faut procéder au nettoyage des dépôts de poussières avec précaution.
- La décharge d'explosion ne doit pas être mise en oeuvre si des produits ou des composés considérés comme toxiques, corrosifs, irritants, carcinogènes, tératogènes ou mutagènes sont libérés. Le Gaz, la Poussière, de même que les produits de combustion, peuvent exposer l'environnement immédiat à ce type de danger. Par ailleurs, aucune particule susceptible de constituer un danger pour l'homme ne doit être libérée.
- L'utilisateur doit veiller à la bonne mise au rebut du panneau EASY VENT, et remettre aux centres de récoltes spécialisés les composants en fonction de leur nature (inox, joint , ...).

Attention: Si le panneau est livré sans bride intégrée, vous devez obligatoirement en installer une.

Maintenance

Afin de pouvoir détecter à temps d'éventuels dommages, des inspections de contrôle régulières doivent être effectuées (en fonction des conditions de fonctionnement de l'usine)